

Le Roi n'est pas plus malin que moi

Il y avait un Roi avec ses femmes, ses enfants et les villageois. Le Roi ordonna à tous les villageois d'amener tous les nouveau-nés chez lui pour qu'il les baptise et leur donne un nom.

Voilà qu'un homme et sa femme avaient mis au monde un enfant. Chaque fois qu'ils prenaient l'enfant pour le conduire chez le Roi, l'enfant mourait en cours de route. Ils retournaient à la maison, et l'enfant reprenait vie. C'est ainsi que l'enfant grandit, et le papa demanda à l'enfant :

- Quel nom veux-tu qu'on te donne ?

L'enfant répond :

- *Le Roi n'est pas plus malin que moi.*

Les parents disent :

- Si on t'appelle avec ce nom, et si le Roi l'entend, nous aurons des problèmes¹.

L'enfant répond:

- Non, il n'y aura pas de problèmes.

Un jour l'enfant se promenait avec ses amis pour chasser les lézards. Arrivé derrière la maison du Roi, ils voient un lézard. Ses amis l'appellent:

- *Le Roi n'est pas plus malin que moi*, attends, il y a un lézard.

Le Roi était à la maison. Ses femmes et ses enfants faisaient du bruit. Il leur demande de se taire car il veut écouter ce qui se passe dehors.

Ses amis l'appellent de nouveau:

- *Le Roi n'est pas plus malin que moi*, attends, il y a un lézard!

Le Roi entend le nom, et il sort. Il demande aux enfants:

- Qui parmi vous s'appelle comme cela?

- C'est moi! dit l'enfant en se présentant

Le Roi lui dit d'aller avertir ses parents, car le lendemain il veut l'envoyer quelque part. Le petit accepte la proposition du Roi et il va avertir ses parents.

Le lendemain, l'enfant va voir le Roi. Celui-ci lui dit de se coucher dans la chambre et de placer sa tête à la porte et ses pieds à l'intérieur de la chambre.

L'enfant se couche et le Roi appelle des tueurs afin qu'ils viennent tuer l'enfant. La nuit les tueurs arrivent et l'enfant tue les tueurs².

Le lendemain l'enfant dit au Roi:

- Le travail que tu m'as confié, je l'ai exécuté.

Le Roi lui dit:

- Ce n'est pas encore terminé. Tu vas partir en voyage avec mon fils.

Le Roi prend deux chevaux et donne le cheval blanc et les vêtements blancs au petit, et le cheval noir et les vêtements noirs à son fils. Il les envoie en voyage. En cours de route le petit dit au fils du Roi:

- Toi, le prince, c'est toi qui portes les vêtements noirs? Toi, tu as le coeur blanc et tu portes les vêtements noirs? Et moi, qui ai le coeur noir, je porte les vêtements blancs?

Le fils du Roi lui dit alors d'échanger les habits et le cheval. Ils changent donc habits et cheval, et ils continuent leur chemin. En route des bourreaux³ tuent le fils du Roi. Le petit prend alors les vêtements que le fils portait, il les amène et les jette devant le Roi, en lui disant :

- J'ai fait le travail.

Le Roi dit encore :

- Je vais encore t'envoyer un jour.

L'enfant répond :

- D'accord !

¹ Le conteur dit: « le Roi ne va pas nous laisser », donc nous aurons des problèmes.

² Le mot utilisé est *rangora*, des tueurs à gage.

³ Le conteur utilise le mot *sodja*, les soldats. Ce mot fait allusion à l'armée des *Semasi* de la chefferie de Kparatao qui, au siècle dernier, semait la terreur dans les environs.

Le petit rentre à la maison, et le Roi va voir Rat⁴ en lui demandant de creuser un grand trou dans sa cour. Le petit va aussi voir Rat et lui dit :

- Tu creuseras un trou qui arrive jusqu'à ma chambre.

Rat creuse le trou. Le petit donne à Rat des noix de palme. Rat mange les noix jusqu'à en avoir mal aux dents.

Le Roi fait préparer de la boisson et du riz. Tout est sur le feu. Il gon gonne pour inviter tous les villageois chez lui pour une fête. Tout le monde se rassemble chez le Roi et l'enfant aussi arrive. Le Roi dit :

- Aujourd'hui ce sont les petits qui vont s'asseoir sur les fauteuils et les grands par terre.

Il a préparé un fauteuil et l'a placé au dessus du trou. Il le montre à l'enfant en lui disant que c'est sa place.

Le petit va s'asseoir et s'enfonce dans le trou. Il rejoint sa chambre. Les notables du Roi et le Roi puisent le riz et la boisson préparés et les versent dans le trou. Le petit avait mis des assiettes où le riz et la boisson sont versés, et il les apporte dans sa chambre. Il était là à écouter la radio. Le Roi enfin était content et il dit : « Aujourd'hui je l'ai eu, je vais voir maintenant comment il va encore s'appeler ! » Voilà que deux hommes arrivent. Ils disent au Roi :

- Nous venons de voir ton petit qui dansait dans sa chambre !

- C'est faux ! Dit le Roi.

Et il donne l'ordre de tuer ces deux personnes. On les tue. Il dit ensuite à ses messagers d'aller voir si cela est vrai. Ils vont voir, et ils reviennent dire au Roi :

- Oui, il est là !

Le Roi demande de tuer les messagers car ils mentent. On tue les messagers. Il envoie alors ses notables. Ils reviennent et lui disent la même chose. Il fait tuer les notables. Il demande ensuite à ses femmes d'y aller. Elles reviennent et lui disent aussi la même chose. Il les fait tuer. Il reste une seule femme.

Il demande à la femme de ramasser la farine et les marmites pour quitter le village. La femme prépare la farine et la met dans un sac. Le petit vient et rentre dans le sac. La femme du Roi vient et noue le bout du sac. Ils prennent le sac et la farine pour quitter le village. Arrivé à un marigot le Roi, fatigué, demande à la femme de mettre de la farine dans de l'eau pour qu'il boive. La femme dénoue le sac pour puiser la farine, et elle trouve le petit dans le sac. La femme se met à crier :

- Qui est là ?

Le petit se lève et dit :

- C'est moi: *Le Roi n'est pas plus malin que moi* .

Il y avait un grand arbre dans la rivière. Le Roi monte au sommet de l'arbre et se jette dans l'eau. Il est mort.

C'est depuis ce jour que les Rois ne donnent plus de noms aux enfants.

⁴ Un rongeur de 40 cm qui creuse, près des habitations, de longues galeries. Appelé aussi *Rat fouisseur*. Il s'agit du *Cricetomys gambianus*.